



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36865900

Datum/Date: 05.04.2019

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó ítéli ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)...		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF N° 2019/31156	
FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)...		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)...	
Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4		OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.	
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)...		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...	
helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy			
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...	
helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-04-05			
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents...			
Szállító:			

<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kenzeichen und Nummern	<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b> Térfogat Volume Umfang
2496 pc	2	colli	Csapágygyuru F-563739.04.LTR1-H8	84829900	330	
2800 pc	3	colli	Kúpgörgös csapágy F-563739.04.RTR1	84822000	780	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 1 110

<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.					

<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	
<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen	<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen
bérmertve, freight paid, frei	
bérmertesítés nélkül, freight to be paid, unfrei	

<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in	Debrecen 2019-04-05 am 20 on	<b>24</b> Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen:	Kelet: Date on ..... 20..... Datum am
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders	<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Fuhrmanns	KUNYI BÉNYŐ ÉS TÁRSASÁG S.r.l. Signature and stamp of the consignee Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)	

<b>25</b> Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Rakomány Useful load...
	BWH-469	

08 APR 2019  
"Cassa" con riserva di  
volumi, pesi, qualità e quantità"

Veszélyes áruval az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában  
betűndő az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on  
the last line of the column the particulars of the class, the number and the  
letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der  
letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der  
Buchstabe